

<p>“Canadian aviation document” « document d’aviation canadien » “domestic licence” Version anglaise seulement “domestic service” « service intérieur »</p>	<p>“Canadian aviation document” has the same meaning as in subsection 3(1) of the <i>Aeronautics Act</i>;</p>	<p>b) dans les cas où un tel prix peut varier selon le moment du jour ou de la semaine, ou des deux, auquel s’effectue le voyage, le montant le plus élevé de ce prix.</p>	5
	<p>“domestic licence” means a licence issued under section 62;</p>	<p>5 « règlement » Règlement pris au titre de l’article 87.</p>	« règlement » “prescribed”
	<p>“domestic service” means an air service between points in Canada, from and to the same point in Canada or between Canada and a point outside Canada that is not in the territory of another country;</p>	<p>« service aérien » Service offert, par aéronef, au public pour le transport des passagers, des marchandises, ou des deux.</p>	10
	<p>“international service” means an air service between Canada and a point in the territory of another country;</p>	<p>10 « service intérieur » Service aérien offert soit à l’intérieur du Canada, soit entre un point qui y est situé et un point qui lui est extérieur sans pour autant faire partie du territoire d’un autre pays.</p>	« service aérien » “air service”  « service intérieur » “domestic service”
<p>“international service” « service international »</p>			15
<p>“licensee” « licencié »</p>	<p>“licensee” means the holder of a licence issued by the Agency under this Part;</p>	<p>15 « service international » Service aérien offert entre le Canada et l’étranger.</p>	« service international » “international service”
<p>“non-scheduled international licence” Version anglaise seulement</p>	<p>“non-scheduled international licence” means a licence issued under subsection 74(1);</p>	<p>« service international à la demande » Service international autre qu’un service international régulier.</p>	20
<p>“non-scheduled international service” « service international à la demande » “prescribed” « règlement »</p>	<p>“non-scheduled international service” means an international service other than a scheduled international service;</p>	<p>20 « service international régulier » Service international exploité à titre de service régulier aux termes d’un accord ou d’une entente à cet effet dont le Canada est signataire ou sous le régime d’une qualification faite en application de l’article 71.</p>	« service international à la demande » “non-scheduled international service” « service international régulier » “scheduled international service”
<p>“scheduled international licence” Version anglaise seulement “scheduled international service” « service international régulier »</p>	<p>“scheduled international licence” means a licence issued under subsection 70(1);</p>	<p>« tarif » Barème des prix, taux, frais et autres conditions de transport applicables à la prestation d’un service aérien et des services connexes.</p>	30
	<p>“scheduled international service” means an international service that is a scheduled service pursuant to</p>	<p>« texte d’application » Arrêté ou règlement pris en application de la présente partie ou de telle de ses dispositions.</p>	« texte d’application » French version only
	<p>(a) an agreement or arrangement for the provision of that service to which Canada is a party, or</p>		30
	<p>(b) a determination made under section 71;</p>		
<p>“tariff” « tarif »</p>	<p>“tariff” means a schedule of fares, rates, charges and terms and conditions of carriage applicable to the provision of an air service and other incidental services.</p>	<p>35</p>	
<p>Non-application of Part</p>	<p>57. (1) This Part does not apply to aircraft that are used by the Canadian Armed Forces or by any other armed forces cooperating with the Canadian Armed Forces and that bear the</p>	<p>57. (1) La présente partie ne s’applique pas aux aéronefs utilisés par les Forces armées canadiennes ou par celles coopérant avec</p>	35
			Exclusion — Forces armées